



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף ס ע"א

תקונא עשרין, וחד ועשרין

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (נ"ט ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

את הגזלה אשר גזל (ויקרא ה כג), דיחזיר שכינתא לאתרה, או את העשק אשר עשק (שם) דא קודשא בריך הוא דאתפרש מינה, דשכינתא אתקריאת מצות עשה מסטרא דימינא, ומצות לא תעשה מסטרא דשמאלא, ותורה אתקריאת מסטרא דעמודא דאמצעיתא, וכל מאן דגזיל או עשק באורייתא, ובמצות עשה ולא תעשה, כאלו גזל שכינתא מדרועי דקודשא בריך הוא.

תרגום לעברית

ועוד, מצות גזלת העני בבתיכם זו שכינה, שמי שגזל תפלה, שהיא צדקה לצדיק ח"י העולמים, כולל שמונה עשרה ברכות, כאלו גזל לו את החיים שלו שהיא שכינה, שנאמר ב' ראה חיים עם אשה אשר אהבת, וכן מי שגורע מענג שבת כאלו גזל לו את שכינתו, שהיא שבת בת יחידה, וזה גורם שנגזלת ממנו בגלות. זהו שכתוב ובפשעיהם שלחה אפכם, ותשובה מה היא? והשיב את הגזלה אשר גזל, שיחזיר השכינה למקומה, או את העשק אשר עשק, זה הקדוש ברוך הוא שנפרד ממנה, ששכינה נקראת מצות עשה מצד הימין, ומצות לא תעשה בצד השמאל, והתורה נקראת מצד העמוד האמצעי, וכל מי שגזל או עושק בתורה, ובמצות עשה ולא תעשה, כאלו גזל שכינה מדרועות הקדוש ברוך הוא.

וכן מסטרא דיסוד ח'י עלמין, אתקריאת מצות ברית מילה, מאן דגזל בברית ואפיק זרעא מיניה לרשו נוכראה, כאלו אפיק מרשות היחיד לרשות הרבים, וגרם למיהוי שכינתא נפקא מאתרה דאיהי ארץ ישראל רשות היחיד, וגלה אותה בין אומין דעלמא דאינון רשות הרבים, הדיא הוא דכתיב (ישעיה נ יא) ובפשעיהם שלחה אפיהם, ובגין דא לא תשא את שם יהו"ה אלהי'ך לשוא (שמות כ ז), מאן שם יהו"ה דא שכינתא, לשוא דא עבודה זרה דגלת תמן.

תרגום לעברית

וכן מצד של יסוד ח'י העולמים נקראת מצות ברית מילה, מי שגזל בברית ומוציא זרע ממנו לרשות זרה, כאלו הוציא מרשות היחיד לרשות הרבים, וגרם שתהיה שכינה יוצאת ממקומה, שהיא ארץ ישראל, רשות היחיד, והגלה אותה בין אמות העולם, שהם רשות הרבים. זהו שכתוב ובפשעיהם שלחה אפיהם, ומשום זה לא תשא את שם יהו"ה אלהי'ך לשוא. מה זה שם יהו"ה? זו שכינה, לשוא - זו עבודה זרה שגלתה לשם.

טקסט התיקונים

ועוד איהי תשובה יום הכפורים, כלילא מעשרת ימי תשובה דאינון י"ה, יום הכפורים דא ה' כלילא מחמש צלותין, עשרת ימי תשובה דא י', לקבל שבים דא ו"ה, כל מאן דחזר בתשובתא כאלו חזר ו"ה עם י"ה, ועקרא לסלקא כלל במחשבה דאיהי יו"ד ה"א וא"ו ה"א.

תרגום לעברית

ועוד, היא תשובה יום הכפורים, כלולה מעשרת ימי תשובה שהן י"ה, יום הכפורים זה ה' כלולה מחמש תפלות, עשרת ימי תשובה זו י', לקבל שבים זה ו"ה. כל מי שחזר בתשובה כאלו החזיר ו"ה עם י"ה, והעקר - להעלות הכל במחשבה שהיא

טקסט התיקונים

וגבורה תמן סמא'ל דאיהו יצר הרע, וכל מאן דיתגבר על יצריה כאלו הוה מתגבר
גבורה על סמא'ל בדינא לגבי בנאי, ובגין דא אמרו מארי מתניתין, איזוהו גבור הכובש
את יצרו, מאי הכובש, כמה דאת אמר (בראשית א כח) וכבשוה, דיהא כבושה תחות
ידיה, ככלבא דאיהו כבוש וקשור תחות ידי דבר נש.

תרגום לעברית

וגבורה שם סמא'ל, שהוא יצר הרע, וכל מי שיתגבר על יצרו כאלו היה מתגבר
בגבורה על סמא'ל בדין לגבי בניו, ומשום זה אמרו בעלי המשנה, איזוהו גבור?
הכובש את יצרו. מה זה הכובש? כמו שנאמר וכבשה, שתהיה כבושה תחת ידו ככלב
שהוא כבוש וקשור תחת ידי האדם.

טקסט התיקונים

וצריך בר נש לקבלא עליה חמש ענווין, בגין ענוי דגרים לה' ועירא דגלת בגלותא,
ואתקריאת עניה סערה לא נחמה, ואבא ואמא אינון נחתי בימינא ושמאלא, לקבלא
בהון ו'ה, דאינון תורה ומצוה, ורזא דמלה ושב ורפא לו (ישעיה ו י), ודא איהו שובה
ישראל עד יהו'ה אלהי'ך (הושע יד ב).

תרגום לעברית

וצריך אדם לקבל עליו חמשה ענויים, בשביל הענוי שגרים לה' הקטנה שגלתה בגלות,
ונקראת עניה סערה לא נחמה, והאב והאם הם יורדים בימין ושמאל לקבל בהם ו'ה,
שהם תורה ומצוה, וסוד הדבר - ושב ורפא לו, וזה הוא שובה ישראל עד יהו'ה
אלהי'ך.

וְעוֹד מִצֹּת פְּרִיָּה וְרִבְיָה דָּא שְׂכִינְתָּא, לֹא תִהּוּ בְּרָאָה לְשִׁבְתָּ יִצְרָה (ישעיה מה יח), כָּל תַּלְמִיד חָכָם דְּמִנֵּע מִינָה עוֹנֵת קְרִיאַת שְׁמַע כְּאֵלּוּ מִנֵּע מִינָה בְּרַכָּאן מְלַעֲיָלָא.

תרגום לעברית

וְעוֹד, מִצֹּת פְּרִיָּה וְרִבְיָה זֹו שְׂכִינָה, לֹא תִהּוּ בְּרָאָה לְשִׁבְתָּ יִצְרָה, כָּל תַּלְמִיד חָכָם שְׁמוֹנֵע מִמְּנָה עוֹנֵת קְרִיאַת שְׁמַע, כְּאֵלּוּ מוֹנֵע מִמְּנָה בְּרָכוֹת מְלַמְעָלָה.

טקסט התיקונים

שִׁית סְטָרִין אִינוֹן דְּכָלִּילָן בָּאָת ו', דְּאִיהוּ (בראשית א יא) עֵץ פְּרִי עוֹשֶׂה פְּרִי, מָאן פְּרִי דִילִיָּה י', דָּאָת ו' אִיהוּ עֲנָפָא דְאִילָנָא, דְּאִתְפָּרֵשׁ לְשִׁית עֲנָפִין, וּמִשִּׁית לְעֲנָפִין דְּלִית לוֹן חוֹשְׁבֵן, י' אִיהִי אִיבָא עַל כָּל עֲנָפָא וְעֲנָפָא דְאִיהוּ ו'.

תרגום לעברית

שִׁשָּׁה צְדָדִים הֵם שְׁכָלוּלִים בָּאוֹת ו', שֶׁהוּא עֵץ פְּרִי עוֹשֶׂה פְּרִי, מִהוּ הַפְּרִי שָׁלוֹ? י', שָׂאוֹת ו' הִיא עֲנָף שֶׁל הָאִילָן, שֶׁנִּפְרָד לְשִׁשָּׁה עֲנָפִים, וּמִשָּׁשׁ לְעֲנָפִים שָׂאִין לָהֶם חֲשֻׁבוֹן, י' הִיא פְּרִי עַל כָּל עֲנָף וְעֲנָף שֶׁהוּא ו'.

טקסט התיקונים

קָם סָבָא וְאָמַר רַבִּי רַבִּי חֲזוֹר בָּהּ, אִילָנָא הוּא ו', אִיבָא דִילִיָּה י' הִכִּי הוּא וְדָאִי, אָבֵל עֲנָפוֹי לְעִילָא אִיהוּ ה' עֲלָאָה וְשָׁרְשׁוֹי ה' תַּתָּאָה, וּמָאן דְּאִפְרִישׁ עֲנָפָא מִינִיָּה דָּא אִיהוּ מְקַצֵּץ בְּנִטְיָעוֹת, וְהִכִּי אִתְקַצֵּץ אִיהוּ מִעֲלָמָא דִין וּמִעֲלָמָא דְאִתִּי.

תרגום לעברית

קָם זָקֵן וְאָמַר: רַבִּי רַבִּי, חֲזוֹר בָּהּ, הָאִילָן הוּא ו', וְהַפְּרִי שָׁלוֹ י', כָּהּ הוּא וְדָאִי. אָבֵל עֲנָפוֹי לְמַעְלָה הוּא ה' עֲלִיוֹנָה, וְשָׁרְשׁוֹ ה' הַתַּחְתּוֹנָה, וּמִי שֶׁמִּפְרִיד הָעֲנָף מִמֶּנּוּ, זֶהוּ מְקַצֵּץ בְּנִטְיָעוֹת, וְכָהּ הוּא נִקְצֵץ מִהָעוֹלָם הַזֶּה וּמִן הָעוֹלָם הַבָּא.

וְעוֹד מִצֹּה לְאַתְעֶסְקָא בְּאוֹרֵייתָא יוֹמָם וְלַיְלָה, הֲדָא הוּא דְכְּתִיב (יהושע א ח) וְהָגִיתָ בּוֹ יוֹמָם וְלַיְלָה, וְכִי יָכִיל בְּרַ נֶשׁ לְאַתְעֶסְקָא בְּאוֹרֵייתָא בְּכָל יוֹמֵי וְלַיְלֵי כָּל יוֹמוֹי, וְהָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לִית בָּא בְּטְרוּנְיָא עִם בְּרִיּוֹתָיו, אֲלָא כָּל מָאן דְּקָרָא קְרִיאַת שְׁמַע בְּכָל יוֹם עָרֵב וּבֹקֶר, כְּאֵלוּ מְקֻיִּים בּוֹ וְהָגִיתָ בּוֹ יוֹמָם וְלַיְלָה, כָּל פְּקוּדֵין אֵית מְנַיְהוּ דְּתַלְמֵיין בְּפָרִי אֵילָנָא, מְנַיְהוּ בְּעֻנְפֵיין, מְנַהוּן בְּשָׂרְשֵׁיין, מְנַהוּן בְּאֵילָנָא, וּבְגִין דָּא אֶתְקִרִיאַת אוֹרֵייתָא עִץ חַיִּים, וְכָל מָאן דְּאָכַל מִנֶּיהָ וְאָכַל וְחַי לְעוֹלָם.

תרגום לעברית

וְעוֹד מִצֹּה לְהִתְעַסֵּק בַּתּוֹרָה יוֹמָם וְלַיְלָה, זֶהוּ שְׁכָתוֹב וְהָגִיתָ בּוֹ יוֹמָם וְלַיְלָה, וְכִי יָכוֹל אָדָם לְהִתְעַסֵּק בַּתּוֹרָה בְּכָל הַיָּמִים וְהַלֵּילוֹת כָּל יָמָיו, וְהָרִי הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לֹא בָּא בְּטְרוּנְיָא עִם בְּרִיּוֹתָיו? אֲלָא כָּל מִי שֶׁקּוֹרָא קְרִיאַת שְׁמַע בְּכָל יוֹם עָרֵב וּבֹקֶר, כְּאֵלוּ מְקֻיִּים בּוֹ וְהָגִיתָ בּוֹ יוֹמָם וְלַיְלָה, כָּל הַמִּצְוֹת יֵשׁ מֵהֶם שְׁתַּלּוּיּוֹת בְּפָרִי הָאֵילָן, מֵהֶם בְּעֻנְפֵיִם, מֵהֶם בְּשָׂרְשֵׁיִם, מֵהֶם בְּאֵילָן, וּמִשּׁוּם זֶה נִקְרָאת הַתּוֹרָה עֵץ חַיִּים, וְכָל מִי שֶׁאֹכַל מִמֶּנּוּ, וְאָכַל וְחַי לְעוֹלָם.

טקסט התיקונים

וְאֵית אֵילָנָא לְתַתָּא, דְּעֻנְפֵּי וְשָׂרְשֵׁי וְגוֹפָא וְאֵיבָא דִּילֵיהָ, כְּלָהוּ סֵם הַמּוֹת וְדָא סְמָא'ל, מָאן דְּאֶעְבֵּר עַל אוֹרֵייתָא, אֶתְשַׁקֵּיָא מֵהָהוּא אֵילָנָא וְאֶתְפָּרְגֵס מִינֵיהָ, וְעָלִיהָ אֶתְמַר (בראשית ב יז) כִּי בַיּוֹם אָכַלְךָ מִמֶּנּוּ מוֹת תָּמוּת, וּמִסְטָרָא דִּילֵיהָ חַיִּי צַעַר.

תרגום לעברית

וַיֵּשׁ אֵילָן לַמַּטֶּה שְׁעֻנְפָּיו וְשָׂרְשָׁיו וְהַגּוֹף וְהַפָּרִי שָׁלוּ, כָּלֵם סֵם הַמּוֹת, וְזֶה סְמָא'ל. מִי שֶׁעוֹבֵר עַל הַתּוֹרָה, נִשְׁקָה מֵאוֹתוֹ אֵילָן וּמִתְפָּרְגֵס מִמֶּנּוּ, וְעָלִיו נֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם אָכַלְךָ מִמֶּנּוּ מוֹת תָּמוּת, וּמִהֲצַד שָׁלוּ חַיִּי צַעַר.

וְעוֹד שְׂכִינָתָא אִיהִי מִצּוֹת הַעֲמֻדָּת מִלְפָּא, הֵדָא הוּא דְכָתִיב (דברים יז טו) שׁוֹם תָּשִׂים
עָלֶיךָ מֶלֶךְ, וְכִבְיָכוֹל כָּל זְמַנָּא דְלִית שְׂכִינָתָא בְּאַתְרָהּא לִית מִלְפָּא, וּבְגִין דְשְׂכִינָתָא אִיהִי
מַלְכוּת עַל בַּר נֶשׁ, אֲתֵמַר בֵּיה שׁוֹם תָּשִׂים עָלֶיךָ מֶלֶךְ, לְמַהּוֹי יִשְׂרָאֵל בָּה כְּלָהוּ בְנֵי
מַלְכִּים.

וְעוֹד, שְׂכִינָהּ הִיא מִצּוֹת הַעֲמֻדָּת מִלְפָּא, זֶהוּ שְׂכָתוֹב שׁוֹם תָּשִׂים עָלֶיךָ מֶלֶךְ, וְכִבְיָכוֹל, כָּל
זְמַן שְׂאִין שְׂכִינָהּ בְּמִקוּמָהּ אֵין מֶלֶךְ, וּמַשּׁוּם שְׂשְׂכִינָהּ הִיא מַלְכוּת עַל אָדָם, נֶאֱמַר בּוֹ שׁוֹם
תָּשִׂים עָלֶיךָ מֶלֶךְ, לְהִיּוֹת יִשְׂרָאֵל בָּה כָּלָם בְּנֵי מַלְכִּים. שְׂאִין מֶלֶךְ בְּלִי מַלְכוּת, שְׂבַגְלוּת
שְׂפָחָה תִירֶשׁ גְּבַרְתָּהּ, וּבְזִמְן שְׂיָבֵא הַמַּשִּׁיחַ נֶאֱמַר וּמַלְכוּתָהּ יִתֵּן הַמֶּלֶךְ לְרַעוּתָהּ הַטּוֹבָה
מִמֶּנָּה, הִיא מַלְכוּתוֹ, הִיא כְּסָאוֹ, הִיא עֲטָרָתוֹ. מְשַׁל לְמֶלֶךְ שְׂיֵשׁ לוֹ כָּלִי יָקָר וְהוּא חָבִיב
אֵלָיו, לְפַעֲמִים שֵׁם אוֹתוֹ עֲטָרָה עַל רֹאשׁוֹ, זֶה תְּפָלִין שֵׁל רֹאשׁ, לְפַעֲמִים קוֹשֶׁר אוֹתוֹ
בְּאַצְבָּע, וְזֶה תְּפָלִין שֵׁל יָד, לְפַעֲמִים שֵׁם אוֹתוֹ תַּחְתָּיו וְנִקְרָא כְּסָאוֹ, לְפַעֲמִים עוֹשֶׂה מִמֶּנּוּ
לְבוּשׁ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.